



UNIVERSITÉ
Clermont
Auvergne

UFR Langues, Cultures et communication

Département d'Etudes Italiennes

Italien@univ-bpclermont.fr



Livret de l'étudiant
Année universitaire 2017-2018
Licence 3EME ANNEE

ORGANIGRAMME DU DEPARTEMENT 2017-2018

	Bureau	☎
Directrice Sonia PORZI	A6	04-73-40-64-95
Enseignants titulaires Donatella BISCONTI, Maître de Conférences <i>Littérature du Moyen Age et de la Renaissance, Linguistique</i> Irène CACOPARDI, Maître de Langues <i>Littérature et civilisation contemporaines</i> Jean GHIDINA, Maître de Conférences (LACC) <i>Littérature contemporaine</i> Sonia PORZI <i>Littérature Ancienne</i> Paola ROMAN, Maître de Conférences <i>Littérature et Civilisation du XVIIIe siècle</i> Nicolas VIOLLE, Maître de Conférences <i>Civilisation et Littérature contemporaines</i>	A7 A8 A8 A6 A14 A7	04-73-40-63-93 04-73-40-64-16 04-73-40-64-16 04-73-40-64-95 04-73-40-63-94 04-73-40-63-93
Chargés de cours Véronica ROMA	A14	04-73-40-63-94
Responsables pédagogiques et autres attributions Directeur d'Etudes de Première Année (DEPA) : S. PORZI Licence : N. VIOLLE Licence EFI : D. BISCONTI Relations Internationales / Assistanat : D. BISCONTI LANSAD / CLES : P. ROMAN Bibliothèque : P. ROMAN Commission des Etudes : S. PORZI, D. BISCONTI Site Internet du Département : D. BISCONTI	A6 A7 A7 A7 A14 A14 A7 A7	04-73-40-64-95 04-73-40-63-93 04-73-40-63-93 04-73-40-63-93 04-73-40-63-94 04-73-40-63-94 04-73-40-63-93 04-73-40-63-93
Secrétariat – Thierry BEAUREZ Bureau A4 situé dans le pôle langue (site Carnot) est ouvert de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h du lundi au vendredi. (Fermé les mercredis)	A4	04.73.40.63.90
Bibliothèque : Horaires affichés au département	A10	04.73.40.63.55
Salle de lecture/travail	A11	04.73.40.62.94

INFORMATIONS GENERALES

Le secrétariat du Département d'Italien, également en charge des étudiants inscrits en Etudes Franco-italiennes, est assuré de 9h à 11h30 et de 14h à 16h du lundi au vendredi matin (bureau fermé vendredi après-midi et le mercredi toute la journée) par **Monsieur Thierry BEAUREZ**.

Bureau A4 situé dans le pôle langue (site Carnot au rez-de-jardin)

Téléphone : 04.73.40.63.90

Fax : 04.73.40.61.40

E-mail : Italien@univ-bpclermont.fr

L'accueil des étudiants ne constitue qu'une des nombreuses fonctions du secrétariat. Celui-ci ne s'occupe que des affaires ayant trait à l'Italien.

Comment contacter un enseignant ?

Chaque enseignant est disponible pour vous rencontrer. Si vous souhaitez un rendez-vous avec l'un d'eux, laissez un message dans sa boîte aux lettres (sous l'escalier). Si vous voulez une réponse, n'oubliez pas d'indiquer vos coordonnées sur votre message. Tous les enseignants disposent en outre d'une adresse électronique professionnelle qu'on peut obtenir en consultant l'annuaire sur le site de l'UBP : <http://www.univ-bpclermont.fr/annuaire.php>.

EFFECTIFS ETUDIANTS 2016 – 2017

Licence 1 18

Licence 2 9

Licence 3 6

L'environnement numérique de travail (ENT)

Pour accéder à l'ENT, vous aurez besoin de vous **authentifier** au moyen de **vos** **identifiant** (ou **nom d'utilisateur**) et de **vos** **mot de passe**. Pour récupérer votre identifiant et votre mot de passe provisoire (que vous modifierez par la suite), vous devez vous munir de **vos** **carte d'étudiant**. Avant d'entamer cette procédure, votre inscription administrative doit donc être terminée.

<https://ent.univ-bpclermont.fr> > onglet identifiant

L'ENT est un outil précieux que vous devez prendre l'habitude d'utiliser ;

Il vous permettra, entre autre, de :

- consulter le courrier électronique envoyé par l'université à votre adresse électronique UBP. **L'université utilise exclusivement cette adresse pour le courrier électronique qu'elle vous adresse. Votre compte UBP sera créé et activé dès que vous êtes inscrit administrativement. Vous devez consulter ce compte régulièrement.** Vous pouvez facilement mettre une redirection automatique en place vers votre adresse personnelle hotmail, gmail, orange ou autre.
- accéder aux sites de cours créés par certains enseignants afin d'y consulter des compléments de cours
- trouver les adresses de mél des enseignants
- vous documenter sur les possibilités de séjour à l'étranger proposées par le département
- consulter le calendrier scolaire et les résultats des examens
- vous tenir au courant des actualités du département et de l'université
- vous connecter au WIFI de l'université

Lieux de travail

Les bibliothèques

1 – **LA BIBLIOTHEQUE CLERMONT UNIVERSITE (BCU) – SECTION LETTRES** :

Des guides du lecteur et des documents pratiques sont à votre disposition. Des séances d'initiation à l'utilisation des catalogues, des bibliographies, des cédéroms et des bases de données sont organisées : renseignez-vous auprès des bibliothécaires.

Deux sites :

♦ **BCU 1^{er} cycle, 29 bd Gergovia - 04-73-34-65-63**

Horaires : lundi au jeudi : 8h-21h ; vendredi 8h-19h ; samedi 10h-19h ; pendant les congés universitaires, consultez l'affichage.

♦ **BCU 2^e et 3^e cycles, 1, bd Lafayette - 04-73-40-62-15**

Horaires : lundi au vendredi : 8h30-19h ; pendant les congés universitaires d'été, consultez l'affichage.

2 - **LES AUTRES SECTIONS DE LA BCU : DROIT, SANTE, SCIENCES** et Médiathèques (Clermont Auvergne Métropole) vous sont également ouvertes ; vous pouvez y emprunter des documents sur présentation de la carte de lecteur établie, sur présentation de la carte d'étudiant, à Gergovia ou Lafayette. Un catalogue informatisé commun à toutes les sections de la BCU à l'adresse <http://bibliotheque.clermont-universite.fr/>

3 – **LA SALLE DE TRAVAIL/LECTURE A11 – Site Carnot**

♦ **La Salle A11 – 34, avenue Carnot - couloir A - 04-73-40-62-94**

vous offre un accès unique aux collections et services. Pour accéder à tous types de documents, rendez-vous dans la **salle A11** pour toute opération de prêt - retour, ainsi que pour la consultation sur place. Pour emprunter des documents, vous pouvez demander vos documents à distance à partir du catalogue ou en remplissant une demande sur place.

Les documents localisés en salle A11 ne sont pas réservables. Les demandes non récupérées sous 48h seront remises en rayon.

Salles informatiques

L'UFR met à votre disposition des salles équipées de micro-ordinateurs PC sur les différents sites. **Consultez les horaires et n'hésitez pas à les utiliser.**

Site Carnot Salle H8 - Salle ouverte environ 10 heures par semaine aux étudiants selon les disponibilités des tuteurs. Voir affichage sur la porte.

Salle D2 - Ouverte tous les jours. Equipement minimal.

Déménagement vers le site carnot

Zones Wifi (la plupart des zones sont signalées par un panneau)

L'accès au réseau WiFi *Auversup sans fil* est gratuit pour tous les étudiants mais nécessite une **authentification**. Vous devez donc impérativement connaître **votre identifiant** et **votre mot de passe**. **Il s'agit du même identifiant et mot de passe qui vous permettent d'accéder à l'ENT.**

Site Carnot

- Bâtiment Le Manège (presque tout le bâtiment)

- Bâtiments Carnot : Hall d'entrée Avenue Carnot, près des bibliothèques, tous les amphis, Présidence (3e étage bâtiment Carnot)

- Centre des Langues et du Multimédia (presque tout le bâtiment)

Relations Internationales

LES SEJOURS ERASMUS

A partir de la 3^{ème} année de Licence, et sous réserve de validation de la 2^{ème} année, les étudiants italianisants peuvent effectuer un séjour avec une bourse Erasmus dans un établissement universitaire italien. L'étudiant est régulièrement inscrit à l'UCA, mais la convention Erasmus ouvre droit à obtenir les crédits ECTS et à valider les examens prévus dans l'université italienne partenaire. Il s'agit d'une occasion unique d'expérimenter la vie universitaire en Italie, de connaître de nouvelles méthodes d'enseignement et de pratiquer la langue italienne au quotidien. Plusieurs conventions sont ouvertes entre le département d'Italien et les universités italiennes : <http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/depts/italien/international.htm>.

L'ASSISTANAT

Sous réserve d'obtention de la 3^{ème} année de Licence, les étudiants italianisants peuvent effectuer une année d'assistantat de langue française dans un établissement scolaire italien (collège ou lycée). Ce séjour rémunéré offre la possibilité de pratiquer l'italien dans un milieu professionnel, d'avoir une première expérience dans le monde de l'enseignement pour les étudiants se destinant au concours de l'Agrégation ou du CAPES, et de connaître de près le style de vie italien.

Pour plus de renseignements voir le site <http://www.ciep.fr/#0> ou s'adresser à Mme Bisconti.

CONTROLE DES CONNAISSANCES

Toutes les modalités de contrôle des connaissances sont affichées dans le département et dans les livrets :

- Nombre de matières par UE
- Coefficient de chaque matière à l'intérieur de l'UE
- Type d'épreuve (écrit ou oral)
- Durée de l'épreuve

Les étudiants sont tenus à l'assiduité aux cours et doivent s'informer par eux-mêmes des dates des examens écrits et oraux, en consultant les panneaux d'affichage du département.

FORMATIONS ET DEBOUCHES

UFR Langues, Cultures et communication Mention LLCER Parcours Italien

L'ENSEIGNEMENT EST DESTINE :

- A des **titulaires du Baccalauréat ayant étudié l'Italien** dans le Secondaire, comme langue vivante 1, 2 ou 3.
- A des grands débutants.

QU'APPREND-ON ?

- Les spécialistes **LLCE** (Langues, Littérature et Civilisation Etrangère) suivront des cours de **langue** (version, thème, grammaire, linguistique, langue orale), de **littérature** et de **civilisation** italiennes (histoire, histoire de l'art...)
- Les étudiants suivant le cours en langue vivante (**LANSAD**) suivront des cours de **langue** et de **culture italienne** avec pour objectif la certification **CLES**.
- Les spécialistes inscrits en Langues Etrangères Appliquées suivront les cours de langue, civilisation, économie et interprétariat.

LES DIPLOMES ET LES PARCOURS

Dans le système européen LMD (Licence, Master, Doctorat) les spécialistes préparent une Licence (Bac + 3) et peuvent ensuite poursuivre en Master (Bac + 5) et en Doctorat (Bac + 8). Cette qualification est reconnue partout en Europe. Dès la Licence 1^{ère} année, les étudiants choisissent un **parcours** qui a pour objectif d'élargir leur champ de compétence et de définir progressivement un projet d'orientation. 4 Parcours sont proposés :

Disciplinaire (Italien pur) : pour ceux qui envisagent le professorat d'italien ou ne sont pas encore très sûrs de leur choix, accès vers différents Masters (Littérature, Histoire, Langues).

Pluridisciplinaire Lettres-Sciences : pour ceux qui envisagent de devenir Professeurs des Ecoles.

Pluridisciplinaire Lettres-Administration : pour ceux qui souhaitent passer les concours administratifs.

LES DEBOUCHES

Les **débouchés** évoluent selon les parcours et le diplôme de fin d'étude acquis par l'étudiant. Le système LMD permet aux étudiants de LLCER le souhaitant d'accéder aux Masters 1 et 2 (Recherche ou Professionnels).

Les **Masters Recherche** permettent aussi d'aborder les concours de l'enseignement (CAPES, Agrégation).

Les **Masters Professionnels** permettent d'acquérir de véritables compétences. A l'issue d'un Master 1 au département d'Italien (Histoire, Littérature, Langues), les étudiants peuvent accéder en Master 2 (Métiers du Livres, Tourisme par exemple) à l'Université Blaise Pascal ou à tout autre Master 2 (Journalisme, Métiers de la communication, Ingénierie documentaire...) dans un autre établissement.

LES STAGES

Dans le cursus Licence Etudes Italiennes, le stage n'est pas obligatoire. Toutefois, un stage à mi-parcours, dès la 2ème année de Licence, et en fin de parcours, est souhaitable pour bien compléter sa préparation et améliorer son niveau de langue. Le bureau des stages sur le site Carnot est à même d'orienter les étudiants dans leur recherche.

Service des Stages

34 avenue Carnot

courriel : Virginie.EYMARD@univ-bpclermont.fr

Responsable : 04 73 40 64 21

Poursuite des études à l'Université Blaise Pascal

A l'issue de votre Licence 3 il vous faudra songer à la poursuite de votre formation. Vous trouverez dans ce document quelques informations qui peuvent vous éclairer dans vos choix.

L'issue naturelle de la Licence EFI est le **Master EIFI (Etudes Interculturelles Franco-Italiennes)** en partenariat avec l'université de Macerata.

Il s'agit d'un **double diplôme binational professionnalisant** pour les étudiants italianisants qui ne trouvent pas leur place dans le Master "Langues et Cultures Etrangères" spécialité "études italiennes" et sont en quête d'un **cursus leur permettant de réaliser leur projet professionnel sans abandonner la pratique de l'italien.**

Le diplôme représente en même temps une opportunité pour les étudiants italianisants sur le territoire national car cette **formation nouvelle, cohérente avec les autres cursus en italien de l'UFR**, entend leur offrir des débouchés professionnels en dehors des carrières de l'enseignement dans les **métiers de la traduction et de l'interprétariat**. La formation permettra aux étudiants de se spécialiser dans la **traduction et l'interprétariat** à plusieurs niveaux sur deux langues essentiellement (dont l'italien comme langue fondamentale pour les étudiants français, le français pour les étudiants italiens + une 3^{ème} langue à choisir entre l'allemand, l'anglais, l'espagnol, le russe). La **traduction de négociation et de conférence et la traduction multimédiale** seront privilégiées. En même temps, le diplôme vise une **acquisition et un approfondissement des outils informatiques** indispensables pour les métiers de l'interprétariat et de la traduction et pour la gestion, la production et l'archivage de contenus et données numériques.

A côté de ces objectifs prioritaires, les étudiants travaillent dans les domaines de l'économie culturelle, de la coopération internationale, de la communication et des médias.

Le cursus comporte une **1ère année d'études en Italie** (Université de Macerata) et une **2ème année d'études à l'UBP**. A la fin du cursus, qui s'achève par un **stage de 4 à 13 semaines à l'étranger**, les étudiants doivent être en mesure de traduire des textes de toute sorte et connaître les registres linguistiques spécifiques aux disciplines abordées dans les différentes langues étudiées. Ils ont des connaissances approfondies en littérature, civilisation et patrimoine italiens et français et des compétences en gestion, marketing, informatique, communication, édition de sites web.

Compétences visées

Dans le domaine des langues :

- compétences en deux langues ;
- traduction consécutive de conférence et de négociation dans deux langues principales ;

- compétences spécifiques dans le domaine de la traduction multimédiale et de la communication internationale ;
- compétences en interprétariat ;
- approfondissement des connaissances en littérature et civilisation italiennes pour les étudiants français (françaises pour les étudiants italiens).

Dans le domaine de l'informatique et de la gestion :

- connaissances d'outils informatiques spécifiques (édition de sites web, gestion des ressources immatérielles) ;
- compétences de base en économie et gestion ;

Dans le domaine de la coopération internationale et de la géopolitique :

- connaissances des thématiques historiques, économiques, sociales et juridiques des aires géographiques relatives aux langues italiennes et françaises ;
- connaissances approfondies du patrimoine culturel et artistique relatif à la France et à l'Italie ;
- connaissance de la culture, politique et géographie de l'Europe.

CLUB FRANCO-ITALIEN D'AUVERGNE

Les étudiants du Département d'Italien ont la possibilité de participer aux activités du Club Franco-Italien d'Auvergne pour faire vivre leur passion pour l'Italie, l'Italien et la culture italienne.

Chaque année, de nombreuses activités sont proposées: Vidéo-Club (une fois par mois), sorties culturelles variées (théâtre, opéra, cinéma...), invitation d'intervenants extérieurs au département à donner des conférences... De plus, le club d'italien offre de nouveaux avantages parmi lesquels l'achat groupé des livres au programme.

L'activité de ce club n'est possible que si les étudiants du département s'y impliquent, aussi nous comptons sur vous pour nous rejoindre.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à nous contacter.

Contact : clubitalien@hotmail.fr

Vous avez certainement remarqué qu'il n'y a pas de cendriers à notre étage et que des panneaux sont apposés sur les murs afin de faire respecter le **décret 2006-1386 du 15/11/2006 et la circulaire du 4 décembre 2006 pour son application dans les milieux de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche de 2007 à compter du 1^{er} février 2007** qui prévoient l'interdiction de fumer en tout lieu public



Nous comptons sur votre attitude **citoyenne et responsable** pour tenir compte de ces mesures et ne pas fumer à l'intérieur des locaux, que ce soit dans les couloirs, sur les paliers ou dans les escaliers.

Vous manifesterez ainsi votre respect pour les non-fumeurs et pour les fumeurs qui s'efforcent de respecter ce règlement et vous éviterez au personnel d'entretien le pénible travail de ramasser les mégots et d'enlever les traces de cendre sur les murs.

Merci pour votre compréhension !

PROGRAMMES 2017-2018

Note importante concernant le contrôle continu

Les étudiants sont inscrits au régime du contrôle continu qui tient compte de l'assiduité (CM/TD), mais également de la participation et des devoirs ou contrôles notés pendant le semestre.

Les étudiants ne pouvant suivre l'intégralité des cours doivent s'adresser rapidement au service de scolarité pour demander le statut d'Etudiant bénéficiant d'un Régime Spécial (RS) afin d'être dispensés d'assiduité. La scolarité reconnaît un certain nombre de motifs (emploi salarié, stage de formation professionnelle, handicap, étudiant chargé de famille, sportif de haut niveau, maladie invalidante...).

CM = cours magistral (en principe dans un amphi)

TD = travaux dirigés (en groupes de 20-30 étudiants, dans une salle de cours)

UE = unité d'enseignement

Le contrôle continu sera affiché après validation du CEVU et vote au Conseil d'Administration sur le site internet UFR LLSH

Attention :

➤ Pour les étudiants redoublants : Toute UE non validée est à repasser **intégralement**, y compris les matières pour lesquelles la moyenne a été obtenue précédemment. Aucune note ne peut être reportée d'une année sur l'autre.

➤ Pour les étudiants admis en année supérieure sous en condition : en cas de chevauchement d'épreuves au moment des examens, la priorité consiste à finir l'année incomplète.

➤ Pour les étudiants qui passeront des épreuves lors de la 2^{ème} session :

* Toutes les UE ayant obtenu au minimum la note de 10/20 sont acquises et ne peuvent donc pas être repassées.

* Dans une UE non acquise, si l'UE est repassée, toutes les matières de l'UE qui n'avaient pas la moyenne à la première session sont repassées, sinon la note est reportée d'une session sur l'autre.

* Les notes de la 2^{ème} session neutralisent complètement et remplacent le contrôle continu de la première session.

ORGANISATION GENERALE DE LA LICENCE LLCER PARCOURS ITALIEN

La spécialisation progressive

La spécialisation progressive a pour but d'améliorer la réussite des étudiants en Licence en leur permettant d'affiner progressivement leur projet personnel et professionnel. Mise en œuvre à l'UCA à partir de la rentrée 2017, cette nouvelle organisation des études facilite les réorientations durant les deux premières années de la Licence en favorisant les passerelles et en évitant les redoublements. L'étudiant se spécialise ainsi au fur et à mesure qu'il avance dans son cursus : en première année (L1), la pluridisciplinarité ouvre la formation sur plusieurs champs d'étude, et en deuxième année (L2) le système des majeures/mineures permet de donner progressivement plus d'importance à la discipline qui devient la matière de spécialisation en troisième année (L3).

Le système des majeures/mineures

Durant les deux premières années de Licence, l'étudiant est inscrit dans une discipline qui constitue sa majeure, et s'ouvre à une autre discipline, sa mineure. L'étudiant choisit sa mineure dans une sélection qui lui est proposée au moment de l'inscription. Durant ces deux années, les enseignements majeurs prennent progressivement de l'importance, mais l'étudiant peut se réorienter à la fin de la L1 ou de la L2 en optant pour sa mineure. En troisième année, année de spécialisation, tous les enseignements peuvent être concentrés sur la discipline majeure ; les étudiants ont cependant toujours la possibilité de choisir une mineure pluridisciplinaire (Lettres-Administration ou Lettres-Sciences) Chaque année s'ajoutent à ces enseignements (majeurs et mineurs) des cours transversaux, c'est à dire communs à toutes les licences. Les enseignements sont regroupés au sein des Unités d'Enseignement (UE). Chacune des trois années, l'étudiant doit valider dix UE.

Les mineures possibles dans la Licence LLCER parcours Italien

La Licence LLCER parcours Italien est proposée par le département d'Études Italiennes de l'UFR LCC sur le site Carnot. Les enseignements majeurs sont donc dispensés au département d'Italien. Les disciplines proposées en mineures sont des enseignements de quatre autres parcours de Licence :

- parcours Histoire de l'Art (département d'Histoire de l'art et archéologie)
- parcours Tourisme (département Métiers de la culture)
- parcours Arts (département Métiers de la culture)
- parcours Livres (département Métiers de la culture).

Les départements concernés pour les mineures de la Licence d'Italien LLCER appartiennent à l'UFR LCSH et les cours sont généralement dispensés sur le site Gergovia.

À ces mineures s'ajoutent, à partir de la deuxième année (L2), trois autres possibilités en vue de parcours spécifiques :

- parcours Italien : renforcement disciplinaire (des mineures en italien)
- parcours lettres-sciences (en vue de la préparation du concours de Professeur des Écoles)
- parcours lettres-administration (en vue de la préparation des concours de l'administratif).

En début de chaque année, l'étudiant renseigne une fiche pédagogique où il coche ses choix de mineures. C'est sur la base de cette fiche que les étudiants sont inscrits officiellement aux examens. Dans certains cas, en particulier pour la mineure Histoire de l'art, l'étudiant a le choix entre deux enseignements différents (par exemple histoire de l'art médiéval ou Histoire de l'art moderne).

La double Licence Italien-Histoire de l'Art

Pour les étudiants qui souhaiteraient préparer deux licences en parallèle, une Licence LLCER Italien et une Licence d'Histoire de l'Art, la procédure est la suivante :

L1 : ils s'inscrivent au département d'Italien et choisissent la mineure Histoire de l'Art

L2 : ils s'inscrivent dans chacune des deux licences (LLCER et Histoire de l'Art) et suivent les majeures de chacune des deux Licences. Ils n'ont pas besoin de suivre d'enseignements mineurs. Ils ne valident qu'une fois les matières transversales : Langue étrangère (LANSAD), projet personnel professionnel (PPP)

L3 : ils s'inscrivent dans chacune des deux licences (LLCER et Histoire de l'Art) et suivent toutes les UE de chacune des deux licences, à l'exception des UE transversales qu'ils ne valident qu'une fois (LANSAD, UE Libre).

Remarque : L'obtention de la double licence Italien-Histoire de l'Art implique nécessairement plus de travail qu'une simple Licence d'Italien ou d'Histoire de l'Art. Cependant la double licence n'implique pas le double de travail. En effet, chaque licence nécessite la validation de 60 UE, mais la double licence ne requiert que 84 UE.

Résumé du plan d'étude par semestre

Plan d'étude pour la Licence LLCER italien :

S1 : 6 UE majeures, 4 UE mineures = 10 UE

S2 : 5 UE majeures, 3 UE mineures + 2 UE transversales (1 UE O2i-MTU + 1 UE LANSAD) = 10 UE

S3 : 6 UE majeures, 3 UE mineures + 1 UE transversale (LANSAD) = 10 UE

S4 : 6 UE majeures, 2 UE mineures + 2 UE transversales (1 UE LANSAD + 1 UE PPP) = 10 UE

S5 : 9 UE majeures + 1 UE transversale (LANSAD) = 10 UE

S6 : 8 UE majeures (dont 2 au choix) + 2 UE transversales (1 UE LANSAD + 1 UE libre) = 10 UE

Plan d'études par semestre pour la double Licence Italien-Histoire de l'Art :

S1 : 6 UE majeures Italien + 4 UE mineures Histoire de l'art = 10 UE

S2 : 5 UE majeures Italien, 3 UE mineures Histoire de l'art + 2 UE transversales (1 UE O2i MTU + 1 UE LANSAD) = 10 UE

S3 : 6 UE majeures dans chacune des licences + 1 UE transversale (LANSAD) = $6 \times 2 + 1 = 13$ UE

S4 : 6 UE majeures dans chacune des licences + 2 UE transversales (1 UE LANSAD + 1 UE PPP) = $6 \times 2 + 1 + 1 = 14$ UE

S5 : 9 UE dans chaque licence + 1 UE transversale (LANSAD) = $9 \times 2 + 1 = 19$ UE

S6 : 8 UE dans chaque licence + 2 UE transversales (1 UE LANSAD + 1 UE libre) = $8 \times 2 + 1 + 1 = 18$ UE

Glossaire :

CM	Cours Magistraux
EC	Elément Constitutif (matière dans l'UE)
ECTS	Crédits (European Credits Transfer System)
L1	1 ^{ère} année de licence
L2	2 ^{ème} année de licence
L3	3 ^{ème} année de licence
LANSAD	2 ^{ème} langue obligatoire (LANGue pour Spécialiste d'Autres Disciplines)
LCC	Langues, Cultures et Communication
LCSH	Lettres, Culture et Sciences Humaines
Licence EEI	Licence Études Européennes et Internationales
Licence LLCER	Licence Langues, Littératures et Civilisations étrangères et régionales
Majeure	Discipline principale
Mineure	Discipline secondaire permettant une éventuelle réorientation
PPP	Projet Professionnel et Personnel de l'étudiant
S1 – S2 – S3 etc.	Semestre 1 semestre 2, etc.
TD	Travaux Dirigés
TP	Travaux Pratiques
UCA	Université Clermont Auvergne
UE	Unité d'Enseignement
UFR	Unité de Formation et de Recherche

Descriptif des enseignements de l'année

Attention : Les étudiants en Régime Spécial (dispense d'assiduité) doivent prendre contact avec les enseignants qui leur fourniront des indications précises et une bibliographie spécifique pour la préparation des examens.

(Modèle de fiche d'inscription aux examens qui vous sera distribuée au début de l'année)



UNIVERSITÉ
Clermont
Auvergne
UFR Langues, Cultures et Communication
Licence Langues, Littératures et Civilisations Etrangères et Régionales
Parcours Italien - 3ème année

Année 2017-2018

INSCRIPTION PEDAGOGIQUE AUX EXAMENS

PHOTO

NOM (patronymique)		N° DOSSIER	
PRENOM		ADRESSE	
Date de naissance		N° de Portable	
Adresse mail		N° de Téléphone	

En cas d'obtention d'une validation d'études, joindre obligatoirement la décision à cette fiche.
En cas d'acquisition antérieure d'Unités d'Enseignements, joindre obligatoirement les relevés de notes correspondants.
Date limite de retour de la fiche d'inscription pédagogique au secrétariat du département avant le vendredi 29 septembre 2017.
Aucune modification ne pourra être effectuée après le 6 octobre 2017 pour le S5 et après le 19 janvier 2018 pour le S6.
Attention : Aucune note ne sera prise en compte pour tout examen passé concernant une matière ne figurant pas sur cette liste.

S5		S6	
Majeure obligatoire		Majeure obligatoire	
UE 1 Majeure	TRADUCTION 5 Thème Version	UE 1 Majeure	TRADUCTION 6 Thème Version
UE 2 Majeure	LITTÉRATURE ANCIENNE 2	UE 2 Majeure	LANGUE LITTÉRAIRE Langue littéraire ancienne Langue littéraire contemporaine
UE 3 Majeure	LITTÉRATURE CONTEMPORAINE 3	UE 3 Majeure	LINGUISTIQUE 2
UE 4 Majeure	LITTÉRATURES Langue littéraire Analyse critique des textes	UE 4 Majeure	Civilisation moderne <input type="checkbox"/> ou Préprofessionnalisation ESPE <input type="checkbox"/>
UE 5 Majeure	ASPECTS DE LA CULTURE ITALIENNE 1	UE 5 Majeure	ASPECTS DE LA CIVILISATION CONTEMPORAINE
UE 6 Majeure	LINGUISTIQUE 1	UE 6 Majeure	CULTURE DE LA RENAISSANCE
UE Transversale	Langues vivantes	UE Transversale	Langues vivantes
		UE Transversale	UE libre
et au choix		et au choix	
LLCER Italien <input type="checkbox"/>		LLCER Italien <input type="checkbox"/>	
UE 7	Langue orale	UE 7	Culture contemporaine
UE 8	LANGUE DE SPECIALITE Langue technique Langue des médias	UE 8	LANGUE ORALE Langue orale Voyage d'étude
UE 9	Culture contemporaine italienne		
ou Pluri Lettres Administrations <input type="checkbox"/>		ou Pluri Lettres Administrations <input type="checkbox"/>	
UE 7	Note de synthèse	UE 7	Droit administratif
UE 8	Libertés publiques	UE 8	Droit de la décentralisation
UE 9	Droit communautaire		
ou Pluri Lettres Sciences <input type="checkbox"/>		ou Pluri Lettres Sciences <input type="checkbox"/>	
UE 7	Sciences de l'éducation	UE 7	Mathématiques Géologie
UE 8	Histoire Histoire de l'art Géographie	UE 8	Langue française Biologie
UE 9	Mathématiques		

La numérotation des UE est temporaire.

A Clermont-Ferrand le :

Signature de l'étudiant :

UE 1 – TRADUCTION 5

THÈME – MME V. ROMA

Traduzione di testi dal francese all'italiano, apprendimento di nomenclature, ripasso della grammatica italiana.

Bibliographie :

- Marina Marietti, *Pratique de la grammaire italienne*, Paris, Armando Colin, 2006
- Marina Marietti, Emmanuelle Genevois, *Pratique du thème italien*, Colin, 2005
- Jean-Philippe Bareil, *Manuel de thème italien - 1er cycle de l'enseignement supérieur et classes préparatoires*, Ellipses, 2010

VERSION – MME S. PORZI

Exercices de traduction, de l'italien vers le français, de textes littéraires contemporains, en prose ou en vers, articulés avec une révision systématique du lexique italien abordé par thèmes et des principaux points de grammaire, de conjugaison et d'orthographe françaises.

Bibliographie initiale

un gros dictionnaire unilingue italien [obligatoire]

un gros dictionnaire bilingue italien-français [obligatoire]

REY-DEBOVE Josette, REY Alain, *Le Nouveau Petit Robert*, Robert. [obligatoire]

BESCHERELLE, *Les verbes français*, Hatier. [obligatoire]

THOMAS Adolphe V., *Dictionnaire des difficultés de la langue française*, Larousse. [obligatoire]

CAMUGLI Sébastien, ULYSSE Georges, *Les mots italiens*, Hatier. [obligatoire]

Une bibliographie détaillée sera distribuée en début de cours.

UE 2 – LITTERATURE ANCIENNE 2

LITTERATURE ANCIENNE – MME S. PORZI

Dante Alighieri, *La divina Commedia, L'Inferno*.

Ce cours vise à resituer l'*Enfer* dans le contexte général de la *Divine Comédie* et dans la cosmologie de Dante, à présenter la structure générale de cette première *Cantica* et à proposer l'étude de texte des chants les plus connus.

Bibliographie

Dante Alighieri, *La Divina Commedia. Inferno*, a cura di A. M. Chiavacci Leonardi, Milano, Mondadori, 2005. [obligatoire]

Dante, *La Divine Comédie*, trad. Lucienne Portier, Paris, Cerf, 1987. [à consulter]

La bibliographie détaillée sera distribuée en début de cours ainsi qu'un polycopié des textes au programme.

UE 3 – LITTERATURE CONTEMPORAINE 3

LITTÉRATURE CONTEMPORAINE – M. J. GHIDINA

Ecrivains au front. L'Italie dans la grande guerre

Emilio Lussu, Aldo Palazzeschi, Giani Stuparich

D'abord schieratasi con l'Impero austro-ungarico e con la Germania, poi neutrale allo scoppio dell'immane conflitto bellico, l'Italia entra in guerra a fianco dell'Intesa il 24 maggio 1915, definito spesso « radioso » sulla scia dei comizi presieduti dal poeta Gabriele d'Annunzio, strenuo propugnatore dell'irredentismo che doveva riscattare, secondo i suoi seguaci le cosiddette terre in mano straniera in modo da plasmare compiutamente il Risorgimento.

È quindi inoppugnabile che gli intellettuali e segnatamente gli esponenti dell'agone letterario hanno assolto un compito preminente nell'ambito culturale e politico, poiché particolarmente Emilio Lussu e Giani Stuparich, il primo sardo, il secondo triestino, vanno annoverati fra gli araldi dell'interventismo democratico non completamente succube del becero nazionalismo.

In che modo il giovane combattente esprime la sua partecipazione all'agognata guerra ? Smaltita l'infatuazione retorica per le gesta eroiche, essa assurgerà presto a banco di prova esistenziale, a cimento sconvolgente e a collaudo per l'officina del raccontare. All'infervoramento patriottico ammantato di gloria sfavillante subentrerà spesso il cupo disinganno in una temperie luttuosa. La percezione del nemico improntata a un ferreo manicheismo si evolve verso una indagine del nesso tra identità e alterità, diventando « l'altro » appunto complice della stessa condizione umana, in balia di forze incombenti e in cerca nonostante tutto di valori che infondano un briciolo di dignità e di speranza.

In sostanza, il corso verterà sulla disamina dell'esito letterario di opere ambientate nello scenario dello scontro armato. Se Aldo Palazzeschi rimane maggiormente ligio al motteggio arguto, alla lepidezza toscana latrice di una rappresentazione relativamente distaccata, Emilio Lussu e Giani Stuparich prediligono la forma del diario, della componente memorialistica e autobiografica senza scartare il monologo e lo scandaglio interiori. Al cospetto dell'eccidio organizzato e della devastazione inaudita della civiltà, i romanzieri sfatano i topoi e il trastullo oleografico per invitarci a una meditazione dal valore catartico.

Per l'impostazione cronologica, il corso conterà prima di una fase dissodatrice circa i metodi critici ed il contesto letterario-culturale del primo Novecento, poi di una disamina inter e intra-testuale degli scrittori al programma che baderà alle molle narrative e ai capisaldi tematici ed infine di uno svisceramento di brani scelti.

BIBLIOGRAFIA

1 Opere al programma

- **Emilio Lussu**, *Un anno sull'altipiano*, Torino, Einaudi, 2000
- **Aldo Palazzeschi**, *Due imperi mancati*, Milano, Mondadori, 2000
- **Giani Stuparich**, *Ritornarono*, Milano, Garzanti, 1991

2- Opere generali

- ARA, Angelo e MAGRIS, Claudio, *Trieste, un'identità di frontiera*, Torino, Einaudi, 1987
- ARENDT, Hannah, *Condition de l'homme moderne*, Paris, Calmann-Lévy (traduction française), 1961-1963, 406 p.
- ASOR ROSA, Alberto, *Letteratura italiana del Novecento. Bilancio di un secolo*, Torino, Einaudi, 2000, 624 p.
- BERGEZ, Daniel, *L'explication de texte littéraire*, Paris, Colin, 2010
- FERRONI, Giulio, *Storia della letteratura italiana – Il Novecento*, Torino, Einaudi, 1991-2010,
- GASPARI, Paolo, *La verità su Caporetto*, Udine, Gaspari, 2012
- GIBELLI, Antonio, *Grande guerra degli italiani, 1915-1918*, Rizzoli, 2006.
- GIBELLI, Antonio, *Officina della guerra. La Grande Guerra e le trasformazioni del mondo mentale*, Milano, Bollati Boringhieri, 2007
- GIRARD, René, *Mensonge romantique et vérité romanesque*, Paris, Grasset, 1961, 312 p
- PIEGAY-GROS, Nathalie, *Introduction à l'intertextualité*, Paris, Dunod, 1996, 176 p.
- RAVOUX-RALLO, Elisabeth, *Méthodes de critique littéraire*, Paris, Colin, 1993, 170 p.
- REY, Pierre-Louis, *Le roman*, Paris, Hachette, 1992-1997, 191 p.
- TODOROV, Tzvetan, *Nous et les autres*, Paris, Seuil, 1989, 460 p.

3- Monografie sugli autori

- **AA.VV.**: *Aldo Palazzeschi et les Avant-gardes. Atti del Colloquio internazionale*. Tellini G. (a cura di),. Società Editrice Fiorentina, 2002
- **AA.VV.**: *Biblioteca di Aldo Palazzeschi: catalogo*. Magherini S. (a cura di), Storia e Letteratura, 2004.
- **AA.VV.**: *Codice della libertà: Aldo Palazzeschi (1885-1974). Catalogo della Mostra documentaria, Bergamo 9-11/12/2004*. Società Editrice Fiorentina, 2005.
- **AA.VV.**: *Opera di Aldo Palazzeschi. Atti del Convegno Internazionale (Firenze, 22-24/02 2001)*, Tellini G. (a cura di), Firenze, Olschki, 2002.
- **Caboni, Giuseppe**: *Emilio Lussu: l'utopia del possibile*, CUEC, 2002
- **Lepri, Laura**, *Funambolo incosciente. Aldo Palazzeschi (1905-1914)*, Firenze, Olschki, 1990
- **Todero, Fabio**, *Carlo e Giani Stuparich. Itinerari della grande guerra sulle tracce di due volontari triestini*, Trieste, Lint, 1999
- **Vasari, Bruno**, *Giani Stuparich. Ricordi di un allievo*, Trieste, Lint., 1999.

UE 4 - LITTERATURES

LANGUE LITTÉRAIRE – MME S. PORZI

À travers l'exemple de l'histoire de Roméo et Juliette, ce cours se propose de suivre l'évolution d'une nouvelle chez trois auteurs de la Renaissance : Masuccio Salernitano (1410-1475), Matteo Bandello (1480-1561) et Luigi da Porto (1485-1530). La comparaison de ces trois états d'un même récit, permettra d'analyser le développement des structures narratives, des personnages, des lieux et des contextes historiques et politiques dans lesquels se situe tour à tour l'action. Ce parcours permettra ainsi de reconstituer la mise en place d'un récit promis à un immense succès international, non seulement en littérature, mais aussi en peinture, en musique, en danse etc.

Bibliographie

Les textes peuvent être téléchargés gratuitement sur le site : <http://www.liberliber.it>

NB : pour la version de Masuccio Salernitano, la nouvelle de Mariotto e Ganozza se trouve dans les *Novelle italiane dalle origini al Cinquecento*, classé dans la section « libri ».

La bibliographie sera communiquée en début de cours, ainsi qu'un polycopié contenant les trois textes au programme.

ANALYSE CRITIQUE – M. J. GHIDINA

Sebbene la ricezione e l'interpretazione delle opere in genere siano correlate anche a disposizioni personali, i metodi di analisi critica consentono di scandagliare e di perfino di sviscerare non solo il significato recondito e la polisemia di un testo, ma pure gli agganci intertestuali insiti in esso.

La prima parte del corso mirerà a cogliere i fulcri della varie scuole critiche, mentre la seconda si soffermerà su brani emblematici di esponenti della letteratura contemporanea o moderna allo scopo di palesare l'adeguatezza e l'interesse del ricorso a una metodologia analitica determinata.

BIBLIOGRAFIA

- Jean-Michel Adam, Françoise Revaz, *L'analyse des récits*, Paris, Seuil, 1996, 91 p.
- Guido Baldi, *L'analisi del testo : sessanta esempi*, Torino, Paravia scriptorum, 1999**
- Fabienne Bercegol, *Formes bibliques du roman au XIXe siècle*, Paris, Garnier, 2011
- Daniel Bergez, *L'explication de texte littéraire*, Paris, Colin, 2010
- Centre de recherche Identités, représentations, échanges France-Italie (Caen), Stefano Lazzarin - Mariella Colin, *La critique littéraire du XXe siècle en France et en Italie : actes du colloque de Caen (30 mars-1er avril 2006)*, Presses universitaires de Caen, 2007
- Centre interdisciplinaire de recherche sur les langues et la pensée, *Intertexte et arrière-texte : les coulisses du littéraire*, Reims, Épure, 2010
- Gian Paolo Caprettini, *Semiologia del racconto*, Bari, Laterza, 1992
- Umberto Eco, *Il superuomo di massa, retorica e ideologia nel romanzo popolare*, Milano, Bompiani, 2001**
- Gérard Genette, *Discours du récit*, Paris, Seuil, 2007**
- Mario Lavagetto, *Il testo letterario, istruzioni per l'uso*, Bari, Laterza, 2007**
- Angelo Marchese, *L'officina del racconto*, Milano, Mondadori, 1994**
- Yves Reuter, *Introduction à l'analyse du roman*, Paris, Colin, 2005
- Françoise Rullier-Theuret, *Approche du roman*, Paris, Hachette Supérieur, 2001
- Cesare Segre, *Avviamento all'analisi del testo letterario*, Torino, Einaudi, 1987
- Marie-Ève Therenty, *L'Analyse du roman*, Paris, Hachette supérieur : 2000
- Françoise Rullier-Theuret, *Approche du roman*, Paris : Hachette Supérieur, 2001
- Toursel Nadine, Vassevière Jacques, *Littérature, textes théoriques et critiques*, Paris, Colin, 2007
- Bernard Valette, *Le roman : initiation aux méthodes et aux techniques modernes d'analyse littéraire*, Paris, Colin, 2005**

UE 5 – ASPECTS DE LA CULTURE ITALIENNE 1

ASPECTS DE LA CULTURE ITALIENNE – MME P. ROMAN

Cultura e società a Venezia nel Settecento.

Il corso presenterà le grandi linee della storia della Serenissima per poi soffermarsi in particolare sulla cultura veneziana settecentesca attraverso i suoi maggiori rappresentanti, il drammaturgo Carlo Goldoni, i pittori Giambattista e Giandomenico Tiepolo, lo scultore Antonio Canova.

La bibliografia del corso sarà indicata a lezione.

UE 6 – LINGUISTIQUE 1

LINGUISTIQUE DIACHRONIQUE – MME D. BISCONTI

Il passaggio dal latino alle lingue romanze : fonetica, morfologia, sintassi. Applicazione delle nozioni teoriche all'analisi di testi antichi (dal Duecento al Quattrocento). La questione della lingua da Dante ai trattatisti del Cinquecento. **Gli studenti devono preparare i testi indicati come obbligatori in bibliografia, che saranno oggetto d'esame accanto ai contenuti del corso. Gli studenti sono altresì tenuti a preparare in vista dell'esame tutti i testi che saranno via via esaminati durante il corso così come le fotocopie di testi critici forniti.**

N.B.: gli studenti non frequentanti (régime spécial) devono conoscere i testi obbligatori che saranno discussi all'esame di fine semestre)

Bibliografia

- **Giuseppe PATOTA, *Nuovi Lineamenti di grammatica storica dell'italiano*, Bologna, Il Mulino, 2007 (obbligatorio per tutti)**

- Arrigo CASTELLANI, *I più antichi testi in lingua italiana*, Bologna, Patron, 1980²
- Rosa CASAPULLO, *Storia della lingua italiana, Il Medioevo*, Bologna, il Mulino, 1999
- **Francesco BRUNI**, *L'italiano: elementi di storia della lingua e della cultura*, Torino, UTET, 1987 (obligatorio régime spécial)
- Francesco BRUNI, *L'italiano letterario nella storia*, Bologna, Il Mulino, 2002
- Mirko TAVONI, *Storia della lingua italiana, il Quattrocento*, Bologna, il Mulino, 1992

UE TRANSVERSALE LANGUES VIVANTES (LANSAD) (Voir CLM)

UE 7 – LANGUE ORALE

LANGUE ORALE – MME V. ROMA

Il corso approfondira alcuni aspetti storico-culturali delle lezioni di « Aspects de la Littérature italienne »

UE 8 – LANGUE DE SPECIALITE

LANGUE TECHNIQUE – M. J. GHIDINA

Contenu du cours

Traduction technico-juridique portant sur la presse spécialisée et sur des contrats français ou italiens.

Objectifs

-Parvenir à la transposition intelligible et convaincante d'un texte comportant des formulations idiolectiques, de façon à permettre une compréhension limpide de la part d'un locuteur autochtone.

-Acquérir une certaine aisance dans la compréhension et la transposition d'une terminologie de spécialité, afin de pouvoir évoluer dans le milieu professionnel.

Indications bibliographiques et sitographiques

- <https://www.lesechos.fr/>
- <http://www.ilsole24ore.com/>
- <http://www.garzanti.it>
- <http://www.simone.it/>
- <http://www.dirittoeconomia.it/glossario.htm>
- [Wordreference.com](http://www.wordreference.com)
- [Linguee.fr](http://www.linguee.fr)
- www.iate.europa.eu
- www.just-the-word.com
- www.btb.termiumplus.gc.ca
- J-P. BAREIL, M. CASTRO, B. TOPPAN, *Manuel de thème italien*, Paris, Ellipses, 2012.
- Sandro BAFFI et Edoardo ESPOSITO, *Manuel de traduction LEA*, Paris, Ellipses, 2015

LANGUE DES MEDIAS – MME I. CACOPARDI

Le cinéma Italien.

Le cours vise à donner les éléments nécessaires pour effectuer une analyse critique d'œuvres cinématographiques Italiennes.

Tout d'abord, on donnera une première définition des différents médias en s'arrêtant tout particulièrement sur le cinéma, pour ensuite se consacrer aux techniques de réalisation cinématographique.

On se concentrera également sur l'histoire du cinéma italien, de l'après guerre à nos jours, pour mettre l'accent sur les courants artistiques majeures et réussir à déceler leurs caractéristiques, aussi bien intellectuelles que techniques.

En visionnant les films, ou morceaux de films, en classe, on s'attachera à dégager leurs particularités et leurs spécificités à la lumière du contexte historique, économique et sociale de l'Italie contemporaine.

UE 9 – CULTURE CONTEMPORAINE ITALIENNE

CULTURE CONTEMPORAINE ITALIENNE – M. N. VIOLLE

De l'Italie des années sombres à l'Italie du temps présent (1965-2015). Nous restituerons cette période en insistant sur ce qu'elle représente pour la longue période historique, à travers l'histoire et des exemples monographiques. Nous nous attacherons à développer les aspects historiques, socio-culturels et économiques et de les illustrer à l'aide de documents vidéo. Une autre illustration consistera en l'étude des chansons populaires comme témoignages des évolutions de la société italienne sous tous ses aspects.

Bibliographie :

- AA.VV., *L'Italia contemporanea dagli anni ottanta a oggi: fine della guerra fredda e globalizzazione*, Roma, Carocci, 2014.
- AA.VV., *L'Italia contemporanea dagli anni ottanta a oggi: il mutamento sociale*, Roma, Carocci, 2014.
- AA.VV., *L'Italia contemporanea dagli anni ottanta a oggi: istituzioni e politica*, Roma, Carocci, 2014.
- Frédéric Attal, *Histoire de l'Italie de 1943 à nos jours*, Paris, A. Colin, 2004.
- Salvatore Bottari, *Storia dell'Italia contemporanea: l'Italia vista da fuori*, Soveria Mannelli, Rubettino, 2012.
- Marino Giuseppe Carlo, *Biografia del Sessantotto*, Milano, Bompiani, 2004.
- Guidi Crainz, *Il paese reale*, Roma, Donzelli, 2012.
- Marc Lazard, *L'Italie à la dérive*, Paris, Perrin, 2006.
- Marc Lazar, *L'Italie contemporaine de 1945 à nos jours*, Paris, Fayard, 2009.
- Carmela Lettieri, *L'Italie contemporaine*, Paris Ellipses, 2008.
- Vittorio Vidotto, *Guida allo studio della storia contemporanea*, Roma-Bari, Laterza, 2004.

S6

UE 1 – TRADUCTION 6

THÈME – MME V. ROMA

Traduzione di testi dal français all'italiano, apprendimento di nomenclature, ripasso della grammatica italiana.

Bibliographie :

- Marina Marietti, *Pratique de la grammaire italienne*, Paris, Armando Colin, 2006
- Marina Marietti, Emmanuelle Genevois, *Pratique du thème italien*, Colin, 2005
 - Jean-Philippe Bareil, *Manuel de thème italien - 1er cycle de l'enseignement supérieur et classes préparatoires*, Ellipses, 2010

VERSION – MME S. PORZI

Cf. LS5

UE 2 – LANGUE LITTÉRAIRE

LANGUE LITTÉRAIRE ANCIENNE – MME S. PORZI

La critique anti-avignonnaise au XIVe s. chez Dante, Pétrarque et Catherine de Sienne.

Ce cours se propose de cerner les modalités rhétoriques selon lesquelles s'exprime, sous la plume de grands auteurs italiens de l'époque, la critique de la cour pontificale durant la période dite de la captivité avignonnaise. Après une brève présentation du contexte politique de l'époque, on se penchera sur un choix de textes de Dante (extraits de la *Divine Comédie* et épître aux cardinaux), de Pétrarque (sonnets babyloniens et épîtres *Sine nomine*) et de Catherine de Sienne (lettres aux papes Grégoire XI, Urbain VI et aux cardinaux clémentistes). Sur la base de ce corpus, on s'attachera à cerner entre autres le ton de l'invective, l'emploi des images bibliques et les modalités de représentation de la ville, sainte ou maudite, afin de comprendre dans quelle tradition rhétorique s'inscrit cette polémique et dans quelle mesure elle la renouvelle.

Bibliographie

1) Sources primaires :

ALIGHIERI Dante, *La Divina Commedia*, a cura di A. M. Chiavacci Leonardi, Milano, Mondadori, 2005. [apparat critique très complet]

PETRARCA Francesco, *Canzoniere*, a cura di M. Santagata, Milano, Mondadori, 2004.

CATERINA DA SIENA, *Le lettere*, Milano, Editore Paoline Editoriale Libri, 2005.

2) Contexte historique :

SALVATORELLI Luigi, *Sommario della storia d'Italia*, Torino, Einaudi, 1982

[ch. IX et X, en particulier la Section 58 « Bonifacio VIII, Il papato ad Avignone », p. 201-203 et la section 66 : « Papi, Visconti e Firenze. Il ritorno del papato e il grande schisma », p. 234-239].

Une bibliographie détaillée sera distribuée en début de cours ainsi qu'un polycopié des textes au programme.

LANGUE LITTÉRAIRE CONTEMPORAINE – MME I. CACOPARDI

Ce cours a comme objectif de familiariser les étudiants à la langue contemporaine. Pour ce faire, on étudiera des extraits de textes d'auteurs faisant parti du panorama narratif hyper contemporain, tels que Walter Siti, Wu Ming, Babette Factory et les écrivains de Gioventù Cannibale. Notre attention sera portée sur la traduction et sur l'analyse lexicale et syntactique des extraits choisis.

Bibliographie :

AA. VV., *Gioventù Cannibale*, Turin, Einaudi, 1996.

Babette Factory, *2005 dopo Cristo*, Turin, Einaudi, 2005.

Walter Siti, *Resistere non serve a niente*, Milan, Rizzoli, 2012

UE 3 – LINGUISTIQUE 2

LINGUISTIQUE SYNCHRONIQUE – MME D. BISCONTI

Panorama dell'evoluzione della lingua italiana dall'Unità ad oggi. La funzione della scuola dopo l'Unità: attuazione ed effetti delle riforme scolastiche. La lingua del fascismo. Effetti della diffusione dei media sulla lingua italiana. Avvicinamento dell'italiano alle altre lingue europee per effetto degli scambi commerciali, economici, politici, ecc.. I dialetti e il loro rapporto con la lingua nazionale. Strutture morfo-sintattiche dell'italiano contemporaneo. Buona parte del corso sarà on line su Moodle.

N.B.: gli studenti non frequentanti (régime spécial) devono conoscere i libri obbligatori che saranno discussi all'esame di fine semestre, i corsi on line su Moodle e i testi distribuiti durante il corso.

Bibliographie

- Tullio DE MAURO, *Storia linguistica dell'Italia Unita*, Bari, Laterza, 1983
- Pier Vincenzo MENGALDO, *Storia della lingua italiana, Il Novecento*, Bologna, Il Mulino, 1994
- **Paolo D'ACHILLE, *L'italiano contemporaneo*, Bologna, il Mulino, 2010 (ultima edizione; obbligatorio régime spécial)**
- Giuseppe PATOTA, *Grammatica di riferimento dell'italiano contemporaneo*, Milano, Garzanti, 2006
- AA.VV., *Introduzione all'italiano contemporaneo. Vol.I: Le strutture*. a cura di A. Sobrero, Roma-Bari, Laterza, 1998.

UE 4 – CIVILISATION MODERNE OU PREPROFESSIONNALISATION ESPE

CIVILISATION MODERNE - Mme. P. ROMAN

Protagoniste femminili del mondo culturale e politico sette-ottocentesco italiano.

Dopo una visione globale della realtà e della rappresentazione della donna- intellettuale del tempo, un'attenzione particolare sarà dedicata alla giornalista e traduttrice veneziana Elisabetta Caminer Turra (1756-1796), mediatrice culturale della cultura dei Lumi tra Francia e Italia, Eleonora Fonseca Pimentel (1752-1799), giacobina e martire della Repubblica Napoletana del 1799 e a Cristina di Belgioioso (1808-1871), aristocratica attiva nel movimento risorgimentale italiano.

La bibliografia sarà indicata a lezione.

PREPROFESSIONNALISATION

Préprofessionnalisation vers le métier de professeur des collèges et des lycées 2017-2018

Dans la nouvelle offre de formation, les étudiants des licences des UFR LCSH et LCC disposeront d'une préprofessionnalisation vers le métier de professeur des collèges et des lycées.

Pour le second degré, la préprofessionnalisation scolaire est présente dans l'UE préprofessionnalisation **aux S4 et S6**, avec une mise en **stage filé au S6 à réaliser par l'étudiant entre le 26 février et le 4 mai 2018 pour l'équivalent de 36h dans un collège ou un lycée.**

L'enseignement et la mise en stage sont assurés par nos collègues de l'Espé, coordonnés pour le 1er comme pour le 2e degré par notre collègue de l'Espé **Luc Baptiste**. Le correspondant UFR-Espé reste Laurent Lamoine pour LCSH et LCC. Le secrétariat se trouve à Gergovia, bureau 207ter (Marie Rance).

Enfin, il est prévu que l'Espé offre également une UE PPP (L2) et une UE Libre (L3).

Pour l'UE L2

24 heures de cours au S4 :

- Sociologie,
- Connaissance du système éducatif,
- Observation analyse de l'activité enseignante.

L'évaluation comportera (*) :

- Une épreuve écrite portant sur les cours de Sociologie (CC1 – coef 0,3),
- Une épreuve écrite portant sur les cours de Connaissance du système éducatif (CC2 – coef 0,3),
- Une épreuve écrite portant sur les cours d'Observation et analyse de l'activité enseignante (CC3 - coef 0,4).

Pour l'UE L3

24 heures de cours au S6 :

- Observation et analyse de l'activité enseignante,
- Psychologie,
- Sociologie, philosophie + 36 heures de stage filé au S6.

L'évaluation comportera (*) :

- Un écrit portant sur les cours d'Observation et analyse de l'activité enseignante (CC1 - coef 0,3).
- Un écrit de réflexion personnelle à rendre (CC2 - coef 0,2).
- Une épreuve écrite portant sur les cours de Psychologie, sociologie, philosophie (ET - coef 0,5)

Le stage est obligatoire pour la validation de l'UE de préprofessionnalisation.

(*) CC : contrôle continu – ET : examen terminal

UE 5 – ASPECTS DE LA CIVILISATION CONTEMPORAINE

ASPECTS DE LA CIVILISATION CONTEMPORAINE - M. N. VIOLLE

L'immigration Italienne en France et ses reflets

Mouvements migratoires italiens. Le cours vise à cerner les problématiques concernant l'émigration des Italiens en France au XXe siècle à travers leurs aspects historiques, culturels, politiques et sociaux.

Une attention particulière sera portée à l'étude des représentations que ces présences étrangères en France et en Italie induisent, notamment à travers les images et les reflets de cette présence dans la presse.

Bibliographie :

M. Amar, P. Milza, *L'immigration en France au XXe siècle*, Paris, A. Colin, 1990.

A. Arru, F. Ramella, *L'Italia delle migrazioni interne: donne, uomini, mobilità in età moderna e contemporanea*, Roma, Donzelli, 2003.

I. Felici, *Regards culturels sur les phénomènes migratoires*, Babel n°11, 2004, Toulon, Université du Sud Toulon-Var.

G. Noiriel, *Population, immigration et identité nationale en France, 19^e - 20^e siècles*, Paris, Hachette, 1992.

P. Milza, *Voyage en Ritalie*, Paris, Plon, 1993.

A. Bechelloni, M. Dreyfus, P. Milza, *L'intégration italienne en France*, Bruxelles, Complexe, 1995.

P. Milza, M.-C. Blanc-Chaléard, *Le Nogent des Italiens*, Paris, Autrement, 1995.

Matteo Sanfilippo, *Emigrazione e storia d'Italia*, Cosenza, Pellegrini, 2003.

Jean-Charles Vegliante, *Gli Italiani all'estero, t.1: 1861-1981. Dati introduttivi*, Paris, PSN, 1995.

UE 6 – CULTURE DE LA RENAISSANCE

CULTURE DE LA RENAISSANCE – CIVILISATION ET LITTÉRATURE DE LA RENAISSANCE – MME D. BISCONTI

Cours monographique. Les Médicis: le "régime médicéen" au XVe siècle de Cosme l'Ancien à Laurent de Médicis; enjeux politiques et culturels. Politien, les frères Pulci, Marsile Ficin, Pic de la Mirandole, Leon Battista Alberti. Les étudiants devront préparer les textes indiqués comme obligatoires, qui feront l'objet de l'examen à côté des contenus théoriques. Les textes seront en grande partie fournis sur l'ENT.

UE TRANSVERSALE LANGUES VIVANTES (LANSAD) (Voir CLM)

UE TRANSVERSALE LIBRE (Voir département concerné)

UE 7 – CULTURE CONTEMPORAINE

CULTURE CONTEMPORAINE - M. N. VIOLLE

L'Italia del Liga

La lezione mira a delineare l'Italia odierna come appare nella memoria popolare attraverso le produzioni (canzoni, narrativa, poesie, pellicole) del cantautore Luciano Ligabue. Una particolare attenzione sarà rivolta all'Emilia Romagna (storia, società, economia, cultura) in questa costruzione culturale.

Fonti:

Musica: tutti i dischi di Luciano Ligabue dal 1990 (*Ligabue*) al 2016 (*Made in Italy*) et anche i concerti live registrati dal 1991 (Lambrusco, Coltelli, Rose e Popcorn) al 2006 (Nome e Cognome Tour) e quelli visibili su youtube (*Campovollo*, 2005; *Liga Monza Rock Park*, 2016).

Narrativa:

Luciano Ligabue, *Fuori e dentro il borgo*, Milano, Baldini & Castoldi, 1997

Luciano Ligabue, *La neve se ne frega*, Torino, Einaudi, 2004

Luciano Ligabue, *Il rumore dei baci a vuoto*, Torino, Einaudi, 2012

Luciano Ligabue, *Scusate il disordine*, Torino, Einaudi, 2016

Poesia: Luciano Ligabue, *Lettere d'amore nel frigo. 77 poesie*, Torino, Einaudi, 2006

Pellicole: 1998: *Radiofreccia*; 2002: *Da zero a dieci*

Critica:

sulla canzone italiana:

Jachia Paolo, *La canzone d'autore italiana 1958-1997: avventure della parola cantata*, Milano, Feltrinelli, 1998

Liperi Felice, *Storia della canzone italiana*, Roma, Rai Eri, 2016.

Pivato Stefano, *Bella ciao: canto e politica nella storia d'Italia con una scelta di testi*, Bari, GLF ed. Laterza, 2005

Pivato Stefano, *La storia leggera: l'uso pubblico della storia nella canzone italiana*, Bologna, Il Mulino, 2003

sulla canzone di Ligabue:

Pino Casamassima, *Hai un momento, Liga?*, Milano, Zelig, 2005

Massimo Cotto, Luciano Ligabue, *Massimo Cotto, conversazione con Luciano Ligabue*, Correggio, Aliberti, 2007

Marcello Ubertone, *Luciano Ligabue. La storia dietro ogni canzone*, Siena, Barbera, 2013

Eleonora Bagarotti, *Ligabue. Questa è la mia vita*, Milano, Laurana Editore, 2013

Edoardo Nicolino, *Luciano Ligabue. Mimesi e identità*, Correggio, Wingsbert House, 2014

Luciano Ligabue, *La vita non è in rima (per quello che ne so). Intervista sulle parole e i testi*, Roma-Bari, Laterza, 2013

Corrado Minervini, Chico De Luigi, *Sulla sua strada. In viaggio con Luciano Ligabue*, Roma, LIT Libri in Tasca, 2013

UE 8 – LANGUE ORALE

LANGUE ORALE – MME V. ROMA

Il corso sarà un approfondimento delle figure e degli scritti delle donne intellettuali del '700 - '800 analizzate nel corso di Letteratura moderna.

VOYAGE D'ETUDES – MME V. ROMA

Preparazione di un viaggio in Italia. Destinazione da stabilirsi.

**ITALIEN - 3^{ème} ANNÉE 2017 – 2018 EMPLOI DU TEMPS
SEMESTRE 5**

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	 VENDREDI
8h15-9h15					
9h15-10h15		Mme ROMA Langue Orale Salle :		Mme PORZI Version Salle :	M. GHIDINA Analyse critique des textes Salle :
10h15-11h15				M. GHIDINA Littérature Contemporaine Salle :	Mme ROMAN ACI Salle :
11h15-12h15		Mme CACOPARDI Langue des Médias Salle :			
12h15-13h15					
13h15-14h15	Mme PORZI Littérature Ancienne Salle :	Mme ROMA Thème Salle :		Mme BISCONTI Linguistique Diachronique Salle :	
14h15-15h15					
15h15-16h15	Mme PORZI Langue Littéraire Salle :			M. VIOLLE Culture Contemporaine Italienne Salle :	
16h15-17h15					
17h15-18h15	LANSAD (Langues vivantes)	LANSAD (Langues vivantes)	LANSAD (Langues vivantes)	M. GHIDINA Langue Technique Salle :	LANSAD (Langues vivantes)
18h15-19h15					

DES CHANGEMENTS SONT SUSCEPTIBLES D'INTERVENIR EN DEBUT D'ANNEE.

**LES SALLES SERONT INDIQUEES DES QUE POSSIBLE SUR LES EMPLOIS DU TEMPS
AFFICHES AU DEPARTEMENT**

SEMESTRE 6

L'emploi du temps du S6 n'est pas encore connu à ce jour.

Présentation de l'Unité d'Enseignement « Outils Informatiques et Internet ».

Objet :

L'informatique est de plus en plus présente dans notre de vie qu'elle soit professionnelle ou personnelle. Nul besoin de devoir être informaticien pour utiliser quotidiennement les outils informatiques.

Cette Unité d'Enseignement « Outils Informatiques et Internet » vous apportera les connaissances de base en Informatique et en Internet, pour une utilisation quotidienne des TIC (Technologie de l'Information et de la Communication) dans votre future vie professionnelle ou pour un usage personnel.

Objectifs :

Connaître le fonctionnement et savoir utiliser son ordinateur.

Savoir s'appropriier son environnement numérique de travail.

Maîtriser Internet, savoir rechercher de l'information, respecter la Netiquette : L'éthique et la déontologie d'Internet.

Savoir échanger et communiquer de l'information à distance (Courrier électronique, forum de discussion, liste de diffusion, tchat).

Savoir créer des documents texte simples (lettre ou curriculum vitae) et des documents complexes (compte rendu, rapports d'activité, mémoire).

Savoir créer des documents de présentation orale par vidéo projection.

Savoir traiter et représenter des données chiffrées sous forme de tableaux et de graphiques

Intérêt :

Cette Unité d'Enseignement est **obligatoire** et permet de valider **3 ECTS** pour la 1^{ère} année de Licence. La validation de cette U.E, comme pour toutes les autres U.E, peut se faire par acquisition directe ou par compensation sur la première année ou par compensation sur le deuxième semestre.

L'Université Blaise Pascal a décidé d'adosser à cette U.E. Outils informatiques, la « Certification Informatique et Internet » ou O2i. Cette certification n'est pas obligatoire pour valider la licence, mais il vous est vivement conseillé de l'obtenir.

Pour obtenir la certification O2i il faut 14 de moyenne à l'U.E.

Si vous n'obtenez pas la Certification en 1^{ère} année, des sessions de certification seront organisées en L2 et L3.

Inscription :

L'inscription à cette Unité d'Enseignement est obligatoire. L'inscription s'effectue en ligne sur un site Internet de l'Université Blaise Pascal, après votre inscription administrative à l'Université. Cette inscription à l'U.E. vous permet d'accéder aux cours, aux travaux dirigés, et vous inscrit automatiquement à l'examen qui se passera à un jour et une heure donné en fonction de votre groupe de travaux dirigés.

Modalité d'évaluation.

L'évaluation comprend un QCM (coefficient 1/3) et une réalisation pratique (coefficient 2/3).

Seuls les étudiants n'ayant pas obtenu directement ou par compensation l'U.E. « Outils Informatique et Internet » en première session seront autorisés à repasser l'examen en deuxième session. Si vous avez validé l'U.E. en première session sans obtenir pas la certification O2i, vous ne serez pas autorisés à passer la certification en deuxième session.

Toute l'évaluation se fait sur ordinateur avec une partie par Internet.